

SmartPort plastový implantovateľný port s technológiou Vortex

Príručka pre pacienta



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

Viac informácií získate na čísle
800-772-6446 v USA



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. alebo jej pridružené
spoločnosti. Všetky práva vyhradené.

14655334-16A 09/19

Osoby uvedené v tejto
brožúre sú modelmi a slúžia
iba na ilustráciu.



SmartPort plastový implantovateľný port s technológiou Vortex

Kontrolný zoznam spoločníka

Nový štandard starostlivosti

Ďakujeme, že ste sa stali spoločníkom pre niekoho, kto dostal plastový implantovateľný port *SmartPort** s technológiou *Vortex**. Tu je niekoľko cenných informácií:

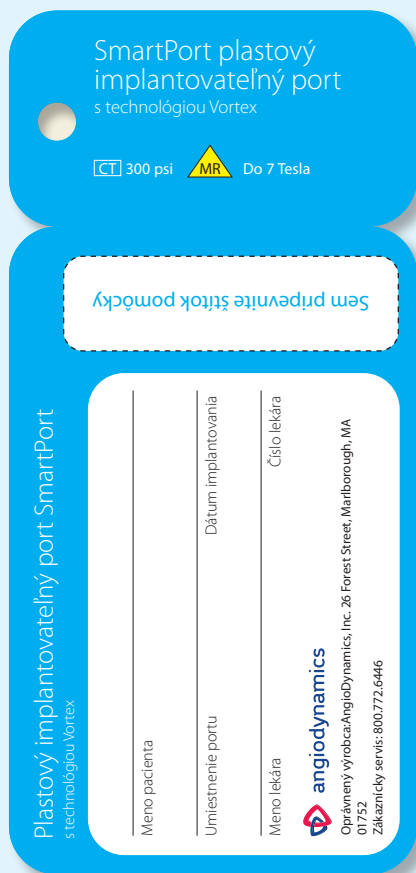
- Táto pomôcka je implantovateľný port, ktorý poskytuje lekárom prístup pre intravenóznú liečbu aj skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (Contrast-Enhanced Computed Tomography, CECT) s tlakovým vstrekaním.
- Keď pacienti dostanú port, dostanú aj identifikačnú kartu, náramok a kartu vo forme kľúčky. Tieto predmety uľahčujú ich identifikáciu ako pacienta s plastovým implantovateľným portom SmartPort s technológiou Vortex.
- Pacienti s týmto druhom portu by pri sebe mali vždy nosiť svoju identifikačnú kartu pacienta. Ako praktickú pripomienku tiež môžu nosiť náramok alebo kartu vo forme kľúčky.
- Pacienti s portom musia svoju identifikačnú kartu pacienta ukázať lekárovi vždy, keď sa ich port používa na prístup pri zákroku, najmä pri skenoch CECT s tlakovým vstrekaním.
- Identifikačná karta pacienta obsahuje informácie dôležité pre lekára.

CESTOVNÉ KARTY

Vždy pri sebe noste svoju identifikačnú kartu pacienta pre plastový implantovateľný port SmartPort a kartu na kľúčniku.

Karta pacienta obsahuje dôležité informácie o vašom porte, ktoré sú pre zdravotníckych pracovníkov nevyhnutné pri starostlivosti o vás.

Na príslušné miesta zapíšte svoje osobné údaje. Praktická karta pacienta má takú veľkosť, aby sa zmestila do peňaženky.



Informácie o vašom plastovom implantovateľnom porte SmartPort s technológiou Vortex sú dostupné na telefonickej informačnej linke AngioDynamics Vascular Access na čísle 800.513.6876

PLASTOVÝ IMPLANTOVATEĽNÝ PORT SMARTPORT

INDIKÁCIE POUŽITIA: Porty sú indikované pre pacientov, ktorí potrebujú dlhodobý prístup do centrálného žilového systému na odber vzoriek krvi a podávanie tekutín, okrem iného hydratačných tekutín, chemoterapie, analgetík, nutričnej terapie a krvných produktov, ako aj na podávanie a adekvátne odstránenie nukleárnej medicíny.

KONTRAINDIKÁCIE:

- Zavedenie katétra do mediálnej oblasti subklaviálnej žily k okraju prvého rebra, čo je oblasť, ktorá je spojená s vyššou mierou prísťipnutia.²
- Prítomnosť infekcií, baktérií alebo septikémie.
- Ožiarenie plánovaného miesta zavedenia v minulosti.
- Predchádzajúce epizódy žilovej trombózy alebo cievne chirurgické zákroky na plánovanom mieste zavedenia.
- Lokálne tkanivové faktory, ktoré budú brániť dobrej stabilizácii pomôcky a/alebo prístupu.
- Hyperkoagulopatia, pokiaľ neprichádza do úvahy antikoagulačná liečba pacienta.
- Výskyt alebo podozrenie na alergickú reakciu na materiály obsiahnuté v tejto pomôcke.
- Anatómia nie je dostatočná s ohľadom na veľkosť portu alebo katétra.
- Preukázaná intolerancia implantovanej pomôcky.

UPOZORNENIE: Federálny zákon (USA) obmedzuje predaj tejto pomôcky lekárom alebo na základe predpisu lekára.

REFERENCIE

1. Stevens, Barbara a kol. „A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex ‘Clear-Flow’ Reservoir Port in Adult Oncology Patients.” *Journal of Vascular Access Devices*, zv. 5, č. 2, 2000, s. 37 – 40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R. a kol. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, logo AngioDynamics, SmartPort, logo SmartPort a Vortex sú ochranné známky a/alebo registrované ochranné známky spoločnosti AngioDynamics, Inc. alebo jej pridruženej alebo dcérskej spoločnosti.

SmartPort plastový implantovateľný port s technológiou Vortex

Plastový implantovateľný port SmartPort s technológiou Vortex je implantovateľný port, ktorý poskytuje prístup pre intravenóznú liečbu aj pre testy s názvom „skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT)“. Je možné, že ste o týchto testoch počuli pod názvom „skeny CAT“ alebo „štúdie tlakového vstrekovania“. Ide o určitý druh röntgenových testov, pri ktorých je potrebné, aby čerpadlo dodávalo testovaciu tekutinu rýchlo a pod vysokým tlakom. Tento článok poskytuje odpovede na niektoré otázky, ktoré si môžete klásť vy alebo vaša rodina v súvislosti s plastovým implantovateľným portom SmartPort s technológiou Vortex.

Táto príručka pre pacienta má slúžiť ako vzdelávací materiál a nie je náhradou za návod na použitie dodávaný s pomôckou.

Obsah

Úvod	2
Čo je to plastový implantovateľný port SmartPort?	2
Ako sa port zavádza?	3
Aký je spôsob používania a prístupu k portu?	4
Označenie	4
Čo je sken počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT)?	5
Čo môžete očakávať počas tlakového vstrekovania pre sken CECT?	5
Bežne kladené otázky	6
Dôležité informácie, ktoré by váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti mal vedieť	7
Kontrolný zoznam pacienta	8
Bežne používané výrazy	9
Odporúčané protokoly preplachovania	9
Ďalšie pokyny	9

Úvod

Váš lekár predpísal liečbu, pri ktorej je potrebné časté podávanie liečiv alebo iných tekutín priamo do krvného obehu a ako najlepší spôsob, ako môžete prijímať takúto liečbu, odporučil plastový implantovateľný port SmartPort. Okrem podávania tekutín a liečiv sa plastová pomôcka SmartPort v prípade potreby môže používať na odber krvi a tvorbu skenov počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT). Účelom tohto sprievodcu s informáciami pre pacienta je zodpovedať niektoré otázky, ktoré vy a vaša rodina môžete mať v súvislosti s portom. Táto publikácia je iba sprievodca; ak po jej prečítaní budete mať ďalšie otázky, poraďte sa so svojim poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Čo je to plastový implantovateľný port SmartPort?

Táto pomôcka sa nazýva implantovateľný port, pretože sa umiestňuje úplne pod kožu – zvyčajne na praktickom a nenápadnom mieste v hrudníku alebo ruke.

Z čoho sú vyrobené plastové implantovateľné porty SmartPort?

Pomôcka pozostáva z troch častí:

- Teleso portu – malá, dutá komora vyrobená z titánu alebo plastu so silikónovým diskom (alebo membránou) na povrchu pre prístup. Membrána je vyrobená tak, aby prístup k nej bol možný pomocou špeciálnej ihly (Huberova ihla), ktorá umožňuje utesnenie membrány po vytiahnutí.
- Katéter – dlhá, mäkká, ohybná trubica. Jeden koniec katétra je bezpečne pripojený k portu a druhý koniec je umiestnený do veľkej žily v hrudníku.
- Poistka katétra – komponent, ktorý pripája katéter k telesu portu.

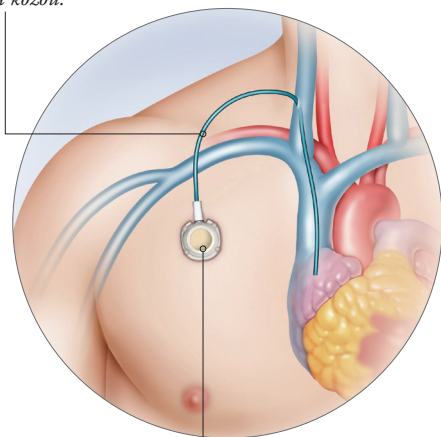
Plastové implantovateľné porty SmartPort sú diferencovaný produkt určený na riešenie komplikácií s katétromi s technológiou Vortex. Technológia Vortex ponúka efektívne preplachovanie na vyčistenie nádržky portu, odoláva hromadeniu zrazenín a obmedzuje oklúzie, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku liečby.¹ Udržiavanie portu v stave bez komplikácií je dôležitou súčasťou vašej liečby.

Ako sa port zavádza?

Zavedenie portu je krátky zákrok vykonávaný v lokálnej alebo celkovej anestézii alebo utlmení. Koža na hrudníku sa najskôr vyčistí, aby sa odstránili baktérie. Na hrudi sa urobí malý rez, ktorým sa vytvorí priestor alebo „kapsa“ pre port a „tunel“ pre katéter. Port sa zavedie pod kožu a do kapsy. Jeden koniec katétra sa prevlečie tunelom a pripojí k portu. Druhý koniec katétra sa zavedie do žily na hrudníku. Špička sa umiestni do blízkosti srdca na riedenie a distribúciu liečiv. Zvyčajne sa počas zákroku vytvárajú ultrazvukové alebo röntgenové snímky, aby sa zabezpečilo, že katéter je v čo najlepšej polohe. Rez sa zašije a obviaže. Proces hojenia môže trvať jeden až dva týždne. Postupujte podľa pokynov poskytovateľa zdravotnej starostlivosti týkajúcich sa starostlivosti o ranu a obväzy, a tiež toho, kedy je možné port použiť.

Miesto zavedenia hrudného portu

*Táto časť katétra je
v tuneli pod kožou.*



*Toto je miesto s portom na vašej
hrudi, ktoré bude prekryté
obväzom niekoľko dní, kým
sa rez zahojí.*

Aký je spôsob používania a prístupu k portu?

Váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti má prístup do vášho portu pomocou ihly s netraumatizujúcim hrotom (Huber) na podávanie liekov alebo tekutín a/alebo na odber vzoriek krvi z implantovateľného portu v rámci vášho režimu intravenózneho liečby, čím sa eliminuje potreba prístupu k žilám v rukách pomocou ihly. Výsledkom je, že liečba môže byť pre vás oveľa pohodlnejšia. Pri prvom prístupe k portu môžete pocítiť mierne pichanie. Tento pocit sa časom často zmierni. Vaša plastová pomôcka SmartPort tiež umožňuje vykonávať skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT), ak sa na prístup používa vhodná Huberova ihla s tlakovým vstrekaním. Skeny typu CECT si môže objednať váš zdravotnícky tím ako pomôcku pri plánovaní vašej starostlivosti.

Označenie

Ako sa dá určiť, či je váš port plastová pomôcka SmartPort

Existuje niekoľko spôsobov, ako sa dá určiť, či máte plastovú pomôcku SmartPort. Keď ste dostali port, poskytovateľ zdravotnej starostlivosti vám dal balíček obsahujúci náramok, identifikačnú kartu a kartu vo forme kľúčenky. Tieto položky informujú vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti o tom, že máte plastový implantovateľný port SmartPort. Identifikačnú kartu pacienta by ste mali mať vždy pri sebe a pred liečbou ju predložiť svojmu poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti. Vyškolený poskytovateľ zdravotnej starostlivosti dokáže rozpoznať plastovú pomôcku SmartPort na röntgenovej snímke vďaka špeciálnej technológii na porte, ktorá je viditeľná iba pod röntgenom.



Čo je sken počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT)?

Skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT) sú bezpečné neinvazívne zákroky poskytujúce rýchle a presné diagnostické informácie, ktoré vášmu lekárskemu tímu pomôžu monitorovať váš stav a diagnostikovať ochorenie. Je možné, že ste o týchto testoch počuli pod názvom „skeny CAT“ alebo „štúdie tlakového vstrekovania“. Tieto skeny sú citlivejšie ako bežné röntgenové lúče. Rádiológovia dokážu rozlíšiť malé rozdiely vo vašom mäkkom tkanive, ktoré nemusia byť zistené pomocou röntgenových lúčov.

Čo môžete očakávať počas tlakového vstrekovania pre sken CECT?

Pred vykonaním skenovania CECT vám rádiologický tím vstrekne do tela kontrastnú tekutinu cez plastovú pomôcku SmartPort, aby bolo možné počas procesu skenovania CECT získať jasnejšie snímky. Vaša plastová pomôcka SmartPort s tlakovým vstrekaním má jedinečnú schopnosť vstrekať do krvi kontrastnú tekutinu vysokou rýchlosťou, ak sa prístup vykonáva vhodnou Huberovou ihlou s možnosťou tlakového vstrekovania, a tento postup sa nazýva tlakové vstrekovanie. To umožňuje poskytovateľom zdravotnej starostlivosti vykonávať skeny CECT s tlakovým vstrekaním bez potreby ďalšieho prístupu cez žily na rukách alebo nohách.



Bežne kladené otázky

Otázka **Ako dlho budem mať port?**

Odpoveď Váš lekár určí, ako dlho budete port potrebovať. Ak už port nebudete potrebovať, je možné ho odstrániť podobným spôsobom, aký sa použil pri jeho implantácii.

Otázka **Ako sa mám starať o port?**

Odpoveď Keď dostanete port, niekoľko dní sa vyhýbajte veľkej námahe a postupujte podľa pokynov, ktoré vám dal poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Otázka **Ovplyvní port moje každodenné činnosti?**

Odpoveď Hneď ako sa malý rez zahojí, mali by ste byť schopní vrátiť sa k svojim bežným denným činnostiam. Spýtajte sa svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti na konkrétne činnosti a vhodný čas na ich obnovenie.

Otázka **Budem musieť nosiť na porte obväz?**

Odpoveď Obväz môže byť potrebný, kým sa rez nezahojí. Po zahojení rezu obväz už nie je potrebný. Ak dostávate nepretržitú infúziu tekutín, obväz sa môže použiť na stabilizáciu a ochranu ihly, keď je na svojom mieste.

Otázka **Musím prestať nosiť určité druhy oblečenia?**

Odpoveď Bude to závisieť od toho, kde je port umiestnený. Ďalšie pokyny vám dá poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

Otázka **Bude potrebný prístup k portu, keď sa nebude používať?**

Odpoveď Áno, bude sa musieť preplachovať každé 4 týždne alebo podľa zaužívaných postupov v zariadení, ktoré sa o vás stará.

Otázka **Aktivuje môj port bezpečnostné alarmy?**

Odpoveď Je veľmi pravdepodobné, že bezpečnostné systémy nedetegujú malé množstvo kovu v pomôckach. Ak sa to stane, jednoducho sa preukážete identifikačnou kartou pacienta. O implantáte môžete informovať ešte pred vstupom do bezpečnostnej zóny, aby vaša kontrola prebehla čo najvhodnejšie.

Otázka **Je port bezpečný pri vyšetreniach typu CECT a MRI?**

Odpoveď Materiály použité v plastových pomôckach SmartPort sú bezpečné pri postupoch CECT do tlaku 300 psi. Techniky MRI sú kompatibilné do 7 T. Ak máte nejaké otázky, spýtajte sa svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Otázka **Čo ak sa môj poskytovateľ zdravotnej starostlivosti ešte nestretol s pacientom s plastovou pomôckou SmartPort?**

Odpoveď Poskytovateľom zdravotnej starostlivosti vždy ukážte svoju identifikačnú kartu pacienta, pretože obsahuje súhrn dôležitých informácií o porte. Ak budú mať ďalšie otázky, môžu zavolať na číslo spoločnosti AngioDynamics s klinickými informáciami 800-772-6446, klapka 5.

Otázka **Čo mám urobiť, ak mám otázku alebo podozrenie na problém?**

Odpoveď Po zákroku bude miesto mierne začervenané alebo citlivé. Tieto príznaky by mali pominúť do 24 až 48 hodín. Ak spozorujete nezvyčajné zmeny na pokožke, napríklad väčší opuch, sčervenanie alebo zápal, bolesť, horúčku, triašku, dýchavičnosť alebo závrat, ihneď kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Komunikujte so svojimi poskytovateľmi zdravotnej starostlivosti

Pre pacienta s novou zdravotníckou pomôckou je najlepším spôsobom angažovania sa byť informovaný a zdieľať informácie a obavy so svojím poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Aké informácie by ste mali uviesť poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti

- Máte plastový implantovateľný port SmartPort.
- Ak spozorujete akékoľvek začervenanie alebo zápal na mieste s implantovateľným portom po zahojení rany.
- Ak máte horúčku.
- Ak máte alergie na niektoré lieky alebo materiály.
- Ak máte alergiu na heparín.
- Ak užívate lieky na riedenie krvi, napríklad heparín alebo warfarín.
- Ak vás v minulosti liečili ožarovaním.
- Ak vám bola niekedy diagnostikovaná žilová trombóza alebo ste sa na ňu liečili.
- Ak vám niekedy bolo diagnostikované ochorenie pľúc.
- Ak vám niekedy bolo diagnostikované akékoľvek ochorenie tkaniva alebo ste trpeli eróziou tkaniva.
- Ak iní poskytovatelia zdravotnej starostlivosti niekedy mali problém odobrať krv alebo vstreknúť tekutiny cez váš port, vrátane prípadov, keď ste museli zmeniť polohu, aby mohla krv alebo tekutina správne tečť.

Kontrolný zoznam pacienta

- Plastový implantovateľný port SmartPort poskytuje prístup pre infúziu liečbu a skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT) s tlakovým vstrekaním.
- Poskytovateľ zdravotnej starostlivosti by vám mal dať balíček pre pacienta s plastovou pomôckou SmartPort vrátane identifikačnej karty, náramku a karty vo forme kľúčenk. Tieto pomôcky oboznámia vás a vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti o skutočnosti, že máte plastovú pomôcku SmartPort.
- Identifikačnú kartu by ste mali nosiť so sebou a ukázať ju sestre pred začatím liečby. Ak poskytovateľ zdravotnej starostlivosti potrebuje ďalšie informácie, môže zavolať na číslo spoločnosti AngioDynamics s klinickými informáciami 800-772-6446.
- Nebojte sa prehovoriť a vyjadriť svoje obavy poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti.
- Ďalšie informácie pre pacientov a vzdelávacie nástroje nájdete na stránke www.angiodynamics.com.

Bežne používané výrazy

Implantovateľný port

Pomôcka na aplikovanie tekutín a/alebo liečiv s dutou komorou nazývanou port, ktorá je pripojená k dutému, mäkkému katétru.

Port s tlakovým vstrekaním

Typ implantovateľného portu, ktorý poskytuje prístup pre intravenóznú liečbu aj pre testy nazývané „skeny počítačovej tomografie so zvýrazneným kontrastom (CECT)“.

Počítačová tomografia so zvýrazneným kontrastom (CECT)

Druh röntgenových testov, pri ktorých je potrebné, aby čerpadlo dodávalo testovaciu tekutinu rýchlo a pod vysokým tlakom. Tieto testy sú určené na vytváranie vynikajúcich obrazov vášho tela, ktoré pomôžu vášmu lekárskemu tímu lepšie zvládnuť vašu liečbu.

Membrána

Membrána je stredom portu. Cez membránu sa zavádza ihla s netraumatizujúcim hrotom, ktorá dodáva tekutiny a/alebo lieky.

Katéter

Dutá trubica spojená s telom portu, ktorá sa zavádza do cievy.

Infúzia

Dodanie tekutín alebo liečiv do cievy.

Odporúčané protokoly preplachovania

(vyplní váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti)

Údržba _____

Po podaní liečiva/TPN _____

Po odobratí vzorky krvi _____

Ďalšie pokyny
